LCB Finance PLC

කාර්යාලීය ප්‍රයෝජනය සඳහා அலுவலக உபயோகத்திற்க்கு FOR OFFICE USE ONLY			Account Number		
Enterer User ID	Signature	Verifier User ID	Signature	Scheme Code	
				Main CIF ID	
				Joint CIF ID	

පුද්ගලික බද්ධ ඉතිරි කිරීමේ ගිණුම / தனிநபர் கூட்டு சேமிப்பு கணக்கு / Personal Joint Savings Account

කළමණාකරු / முகாமையாளர் / The Manager .....ශාඛාව கிளை Branch දිනය திகதி Date .....

1. කරුණාකර පහත දැක්වෙන සේ බද්ධ ඉතිරි කිරීමේ ගිණුමක් අපගේ නම් වලින් විවෘත කරන්න. தயவுசெய்து சேமிப்புக் கணக்கொன்றை கீழே குறிப்பிட்டவாறு எங்கள் பெயர்களில் கூட்டாக திறக்கவும். Please open a Savings Account in our joint names as follows.
2. **මෙහෙයුම් උපදෙස්** செயற்பாடுகளின் நெறிப்படுத்துதல் Operating Instructions - **මෙහෙයුම් උපදෙස් - අප දෙදෙනාගෙන් කෙනෙකු / අප දෙදෙනාම / අපගෙන් කෙනෙකු / අප සියලුදෙනාම / වෙනත් (සඳහන් කරන්න) எங்களிருவரில் ஒருவர் / நாம் இருவரும் / எங்களில் ஒருவர் / நாம் எல்லோரும் / வேறு (விபரிக்கவும்) The account will be operated by Either of us / Both of us / Anyone of us / All of us / Other (Specify)** .....
3. පහත සහ පසුපිට අප විසින් සඳහන් කරන ලද කරුණු සත්‍ය බවටද සහතික වෙමු. මූල්‍ය පහසුකම් වලට අදාළ,දැනට පවත්නා නීති හා ආයතනයේ රෙගුලාසි සහ/හෝ රීති හා කොන්දේසි සහ/හෝ මෙහෙයුම්, සේවා සහ ගනුදෙනු සඳහා වන ක්‍රියා පිළිවෙන් හා සමඟ බැඳී සිටීමටත්,මින් ඉදිරියේදී ආයතනයමගින් ඒ සඳහා නියම කරනු ලබන,යම් වෙනස් කිරීම්, සංශෝධන හා මාරු කිරීම් වලට තවදුරටත් යටත්ව බැඳී සිටීමටත් මෙයින් එකඟ වෙමු. තවද, මූල්‍ය සේවාවේ විස්තර ද අදාළ නියමයන් හා කොන්දේසීන්ද පැහැදිලි කර දුන් බවටත් අප විසින් ඒවා තේරුම් ගත් බවටත් සහතික වෙමු. අපගේ අනුදැනුමක් ඇතිව හෝ නැතිව අපගේ ගිණුමට/ගිණුම් වලට අදාළ සියලුම ගාස්තු, නෛතික ගාස්තු හෝ වෙනත් ව්‍යවස්ථාපිත ගාස්තු අපගේ ගිණුමෙන්/ගිණුම් වලින් හර කිරීම සඳහා ආයතනයට මින් බලය පවරමු.මේ ගිණුමේ අර්ථලාභී හිමිකරුවන් අප වන බවට ප්‍රකාශ කරමු. எங்களால் கீழே குறிப்பிடப்பட்ட தகவல்கள் மற்றும் பின்புறத்தில் குறிப்பிடப்பட்டவை யாவும் சரியானதும் உண்மையானவை என நாங்கள் உறுதிப்படுத்துகின்றோம். மேற்கூறப்பட்ட கணக்குகள் மற்றும்/அல்லது வங்கி வசதிகள் சம்பந்தப்பட்ட தற்போது நடைமுறையிலுள்ள சட்ட விதிகள் மற்றும் வங்கியின் நடைமுறையில் உள்ள ஒழுங்கு விதிகள் மற்றும்/அல்லது நியதிகள், நிபந்தனைகளையும் மற்றும்/அல்லது நடைமுறைகள் மற்றும் செயற்பாடுகள், சேவைகள் மற்றும் கொடுக்கல் வாங்கல்கள் சம்பந்தமான நடைமுறைகளுக்கும் கட்டுப்பட இணங்குகின்றோம். மேலும் எமது கணக்கிற்கு/கணக்குகளிற்கு பொருத்தமான கட்டணங்கள், சட்ட கட்டணங்கள் அல்லது பிற சட்டரீதியான கட்டணங்களை எமது அறிவுடனோ அல்லது இல்லாமலோ எமது கணக்கு/களிலிருந்து அறவீடு செய்வதற்கு அதிகாரமளிப்பதோடு இது சம்பந்தமாக எதிர்காலத்தில் வெவ்வேறு தருணங்களில் வங்கியினால் ஏற்ப்படுத்தப்படும் ஏதாவது வேறுபாடுகள், திருத்தங்கள் மற்றும் மாற்றங்களுக்கு கட்டுப்பட இணங்குகின்றோம். எங்களுக்கு வங்கியின் பொருட்கள் / சேவைகள் தொடர்பான அனைத்து தகவல்களும் நிபந்தனைகளும் அவர்களால் விளக்கப்பட்டதுடன் எங்களால் தெளிவாக புரிந்து கொள்ளப்பட்டது என உறுதிப்படுத்துகின்றோம். மற்றும் நாம் இக்கணக்கின் பயன்மிக்க உரிமையாளர்கள் என்பதையும் பிரகடனப்படுத்திக்கொள்கின்றோம். We confirm that the details given below & overleaf are true and correct.We hereby agree to comply with and to be bound by all applicable laws and the finance prevailing rules and regulations and/or terms & conditions and/or procedures & operations, services & transactions relating to the said account and/or banking facilities and subject to be further bound by any variations, amendments and changes made to the same as may be prescribed by the company from time to time in future.Further,We do hereby authorize the company to debit our account/s with all the applicable charges,legal fees or other statutory charges relating to our account/s with or without our knowledge and confirm the receipt of details and conditions applicable to the said account and to the products /services related thereto and their terms and conditions, which were explained to us and understood by us. Also we declare that we are the beneficial owners of this account.
4. මාගේ ගනුදෙනු සටහන් ලබාගැනීම සඳහා පහත ක්‍රමවේදයන්ගෙන් එකක් භාවිතා කිරීමට කැමැත්ත ප්‍රකාශ කරන අතර, අදාළ උපදෙස් හා නීති රීති වලට යටත් වන බවට ප්‍රතිඥා දෙමි. පින්වරුම් முறைமைகளில் ஏதேனும் ஒன்றை பயன்படுத்தி எனது பரிவர்த்தனை வரலாற்றினை பெற்றுக்கொள்ள நான் ஒப்புக்கொள்வதோடு அங்கு கூறப்பட்ட விதிகளுக்கு கட்டுப்பட்டு நடக்க நான் உடன்படுகின்றேன். I consent to obtain my statement of account using one of the following methods and I agree to abide by the rules stipulated therein. (සියලුම පාර්ශවයන්ගේ කැමැත්ත පරිදි එක් නාමික පාර්ශවකරුවෙකු සඳහා පමණක් අදාළ වේ /இந்த கணக்கில் இணைந்திருக்கும் அனைத்து நபர்களின் ஒப்புதலுடன் தேவைப்பட்டால் மட்டும் இந்த வசதி ஒரு நபருக்கு மட்டுமே வழங்கப்படும் / Applicable for one party at the consent of all parties)

❑ **විද්‍යුත් ප්‍රකාශන இலத்திரனியல் அறிக்கை e-Statement**	**විද්‍යුත් ලිපිනය மின்னஞ்சல் முகவரி e-Mail address**	
❑ **SMS කෙටි පණිවිඩ / SMS எச்சரிக்கை / SMS Alert**	ජංගම දුරකථනය **கையடக்க தொலைபேசி இலக்கம் Mobile Telephone**	

1

5. සම්පූර්ණ නම முழுப்பெயர் Name in Full පූජ්‍ය/මයා/මිය/මෙනෙවිය வண./திரு/திருமதி/செல்வி Rev./Mr./Mrs./Miss	**6.** ස්ථිර ලිපිනය நிரந்தர முகவரி Permanent Address

7. ජාතික හැඳුනුම්පත් /වලංගු විදේශ ගමන් බලපත්‍ර / රියැදුරු බලපත්‍ර අංකය அடையாள அட்டை/காலாவதியாகாத கடவுச்சீட்டு /சாரதி அனுமதிப்பத்திர இலக்கம்: National Identity Card /Valid Passport/Driving Licence Number:		**8.** නිකුත් කළ දිනය வழங்கிய திகதி Date of issue	
9. උපන් දිනය பிறந்த திகதி Date of Birth		**10.** වෘත්තිය தொழில் Occupation or Profession / දරන තනතුර வகிக்கும் பதவி Position held	
11. නිල හැඳුනුම්පත / உத்தியோகபூர்வ தனிநபர் அடையாளம் / Official Personal Identification			
12. ලිපි ගනුදෙනු සඳහා අදාළ ලිපිනය தபால் தொடர்பு முகவரி Correspondence Address		**13.** වර්තමාන සේවයාගේ නම සහ ලිපිනය தற்போதைய தொழில்தருனரின் பெயரும் முகவரியும்: Name & address of the present employer:	
14. ඔබ ආදායම් බදු ගෙවන්නෙක්ද ? நீங்கள் வரி செலுத்துபவரா? Are you a tax payer?	❑ ඔව් ஆம் Yes ❑ නැත இல்லை No	**15.** ආදායම් බදු ලිපිගොනු අංකය / வரிக்கோப்பு இல. /Tax File Number	

16. ඔබ විදේශිකයෙකු/ විදේශීය පුරවැසියෙකු / අනේවාසිකයෙකු/ ද්විත්ව පුරවැසිභාවයක් ලද්දකු/ විදේශයක ස්ථිර පදිංචි පත්‍රයක් (ග්‍රීන් කාර්ඩ් හෝ එවැනි යම් තත්ත්වයක්) ඇති අයෙක් ද ? நீங்கள் ஒரு வெளிநாட்டு பிரஜை/ வெளிநாட்டு குடியுரிமை பெற்றவர்/ வதியுரிமை அல்லாதவர் /இரட்டை குடியுரிமை பிரஜை/நிரந்தர வதிவிட அட்டையினை கொண்டிருப்பவர் (கிரீன் அட்டை அல்லது வேறு சமமான அட்டை)?. Are You a Foreign national/foreign citizen/ non-resident/ dual citizen/ holder of a permanent resident card (Green Card or other similar status)? ❑ ඔව් ஆம் Yes ❑ නැත இல்லை No

මාගේ මෙම ප්‍රකාශයට අදාල විය හැකි යම් තොරතුරක් වෙනස් වුවහොත් දින 30 ක් ඇතුලත ආයතනයට ලිඛිතව දනුම් දීමට පොරොන්දු වෙමි. நான் மேலே வங்கிக்கு வழங்கிய தகவல்களில் ஏதுமொரு மாற்றம் ஏற்பட்டால் , 30 கலண்டர் நாட்களுக்குள் வங்கிக்கு எழுத்து மூலம் அறிவிப்பேன் என்று பொறுப்பு எடுத்து கொள்வதற்கு உடன்படுகின்றேன். I agree and undertake to notify the company in writing within thirty (30) calendar days if there is a change in any information I have provided to the company.

17. ජංගම දුරකථනය கையடக்க தொலைபேசி இலக்கம் Mobile Telephone		
18. ස්ථාවර දුරකථනය நிலையான தொலைபேசி இலக்கம் Land Telephone		
19. විද්‍යුත් ලිපිනය மின் அஞ்சல் Email		**අත්සන கையொப்பம் Signature**

2

20. සම්පූර්ණ නම முழுப்பெயர் Name in Full පූජ්‍ය/මයා/මිය/මෙනෙවිය வண./திரு/திருமதி/செல்வி Rev./Mr./Mrs./Miss.	**21.** ස්ථිර ලිපිනය நிரந்தர முகவரி Permanent Address

22. ජාතික හැඳුනුම්පත් /වලංගු විදේශ ගමන් බලපත්‍ර / රියැදුරු බලපත්‍ර අංකය அடையாள அட்டை/காலாவதியாகாத கடவுச்சீட்டு /சாரதி அனுமதிப்பத்திர இலக்கம்: National Identity Card /Valid Passport/Driving Licence Number:		**23.** නිකුත් කළ දිනය வழங்கிய திகதி Date of issue	
24. නිල හැඳුනුම්පත / உத்தியோகபூர்வ தனிநபர் அடையாளம் / Official Personal Identification			
25. උපන් දිනය பிறந்த திகதி Date of Birth		**26.** වෘත්තිය தொழில் Occupation or Profession / දරන තනතුර வகிக்கும் பதவி Position held	
27. ලිපි ගනුදෙනු සඳහා අදාළ ලිපිනය தபால் தொடர்பு முகவரி Correspondence Address		**28.** වර්තමාන සේවයාගේ නම සහ ලිපිනය தற்போதைய தொழில்தருனரின் பெயரும் முகவரியும்: Name & address of the present employer:	
29. ඔබ ආදායම් බදු ගෙවන්නෙක්ද ? நீங்கள் வரி செலுத்துபவரா? Are you a tax payer?	❑ ඔව් ஆம் Yes ❑ නැත இல்லை No	**30.** ආදායම් බදු ලිපිගොනු අංකය / வரிக்கோப்பு இல. / Tax File Number	

31. ඔබ විදේශිකයෙකු/ විදේශීය පුරවැසියෙකු / අනේවාසිකයෙකු/ ද්විත්ව පුරවැසිභාවයක් ලද්දකු/ විදේශයක ස්ථිර පදිංචි පත්‍රයක් (ග්‍රීන් කාර්ඩ් හෝ එවැනි යම් තත්ත්වයක්) ඇති අයෙක් ද ? நீங்கள் ஒரு வெளிநாட்டு பிரஜை/ வெளிநாட்டு குடியுரிமை பெற்றவர்/ வதியுரிமை அல்லாதவர் /இரட்டை குடியுரிமை பிரஜை/நிரந்தர வதிவிட அட்டையினை கொண்டிருப்பவர் (கிரீன் அட்டை அல்லது வேறு சமமான அட்டை)?. Are You a Foreign national/foreign citizen/ non-resident/ dual citizen/ holder of a permanent resident card (Green Card or other similar status)? ❑ ඔව් ஆம் Yes ❑ නැත இல்லை No

මාගේ මෙම ප්‍රකාශයට අදාල විය හැකි යම් තොරතුරක් වෙනස් වුවහොත් දින 30 ක් ඇතුලත ආයතනයට ලිඛිතව දනුම් දීමට පොරොන්දු වෙමි. நான் மேலே வங்கிக்கு வழங்கிய தகவல்களில் ஏதுமொரு மாற்றம் ஏற்பட்டால் , 30 கலண்டர் நாட்களுக்குள் வங்கிக்கு எழுத்து மூலம் அறிவிப்பேன் என்று பொறுப்பு எடுத்து கொள்வதற்கு உடன்படுகின்றேன். I agree and undertake to notify the company in writing within thirty (30) calendar days if there is a change in any information I have provided to the company.

32. ජංගම දුරකථනය கையடக்க தொலைபேசி இலக்கம் Mobile Telephone		
33. ස්ථාවර දුරකථනය நிலையான தொலைபேசி இலக்கம் Land Telephone		
34. විද්‍යුත් ලිපිනය மின் அஞ்சல் Email		**අත්සන கையொப்பம் Signature**

35. මුලකුරු සමඟ නම முதலெழுத்துக்களுடன் பெயர் Name with initials	1. 2.

36. ගිණුම විවෘත කිරීමේ අරමුණ හා භාවිතාව கணக்கினை ஆரம்பிப்பதற்கான நோக்கமும் பயன்படுத்துகையும் Purpose for opening the account & the usage

1. 2.

37. ගිණුම් සන්නාමය கணக்கு வகை Product Name		**38.** මුදල් වර්ගය நாணயம் Currency	

39. ගනුදෙනු සිදු කිරීමට අපේක්ෂා කරන ආකාරය / எதிர்பார்க்கப்படும் பரிவர்த்தனை முறை / Expected mode of transaction (Eg. මුදල් / காசு /Cash/* චෙක්පත්/ காசோலை/ Cheque & etc.)

චෙක්පත්-චෙක්පත් තැන්පතු කිරීම සඳහා ගිණුම නිසි පරිදි ආයතනයට හඳුන්වාදීමක් අවශ්‍ය වන අතර,නොඑසේ නම්, LCB Finance නමට ලියන ලද චෙක්පත් අදාල ගණුදෙනුව සම්බන්ධව ලිඛිත සාක්ෂියක් ඇති විට පමණක් භාරගනු ලැබේ / **காசோலை** - கணக்கு வைத்திருப்பவரின் சார்பில் வரையப்பட்ட காசோலைகளைப் பெற்று காசோலை மாற்று மூலமாகக் கணக்குத் தீர்த்தலானது, கணக்கு வங்கிக்கு தகுந்த முறையில் அறிமுகப்படுத்தப்படுமாயின் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும். இல்லையெனில் LCB Finance PLC பெயரில் வரையப்படும் காசோலைகள் தகுந்த ஆதாரங்கள் சான்றுகள் சமர்ப்பிக்கப்படும் பட்சத்தில் வங்கியால் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும்/ **Cheque**–Collection and clearance of cheque drawn in favour of the account holder will be accepted in case the account is properly introduced to the company.The cheques drawn in favour of LCB Finance will be accepted only if the underlaying transaction is supported with evidence

40. ව්‍යාපාරයක් වෙතොත්, එහි ස්වභාවය: வியாபாரம் ஏதுமிருப்பின் அதன் தன்மை Nature of business (if any):

1. 2.

41. අරමුදල් මූලාශ්‍ර: අපේක්ෂිත මූලාශ්‍රය හා ගිණුමට බැර කිරීමේ ස්වභාවය **எதிர்பார்க்கப்படும் மூலங்களும் கணக்குக்கு வரவு வைக்கப்படும் தன்மையும் Source of funds: Expected source and nature of credits into the account**

1.❑ 2.❑	අලෙවිය හා ව්‍යාපාරික පිරිවැටුම விற்பனைகளும் விற்பனை புரள்வும் Sales and business turnover	1.❑ 2.❑	වැටුප්/ලාභ ආදායම් சம்பளம் / இலாப வருமானம் Salary / Profit income	1.❑ 2.❑	ආයෝජන ඉපැයීම් முதலீட்டு வரும்படிகள் Investments proceeds
1.❑ 2.❑	පවුලේ ප්‍රේෂණ குடும்ப அனுப்பீடுகள் Family remittances	1.❑ 2.❑	දේපල/වත්කම් අලෙවිය சொத்துக்கள்/ சொத்துக்களின் விற்பனை Sale of property / Assets	1.❑ 2.❑	කොන්ත්‍රාත් ඉපැයීම් ஒப்பந்த வரும்படிகள் Contract proceeds
1.❑ 2.❑	කොමිස් ආදායම් தரகுப்பண வருமானம் Commission income	1.❑ 2.❑	අපනයන ඉපැයීම් ஏற்றுமதி வரும்படிகள் Export proceeds	1.❑ 2.❑	ත්‍යාග வெகுமதி Gift	1.❑ 2.❑	වෙනත්(සඳහන් කරන්න) பிற (குறிப்பிடவும்) Others (specify)

42. **මාසික අපේක්ෂා කරන ආදායම් මට්ටම/පිරිවැටුප (රු) ஒரு மாதத்தில் எதிர்பார்க்கப்படும் வருமான அளவுகள்/மாதாந்த வருமானம் (ரூபாய்) Expected Level of Income/Turnover per month (Rs.)**

1.❑ 2.❑ 50,000 /- ට අඩු 50,000/- க்கு குறைவாக Less than 50,000/-	1.❑ 2.❑ 50,000 - 100,000	1.❑ 2.❑ 100,001 - 500,000	1.❑ 2.❑ 500,001/- ට වැඩි 500,001/- க்கு மேல் Above 500,001 /-

43. අයැදුම්කරුට හිමි; **விண்ணப்பதாரருக்கு சொந்தமான; Applicant's ownership of;**

වත්කම් **சொத்துக்கள்** **Wealth**	**වත්කම් විස්තරය** **சொத்து விபரம்** **Description of the Asset**	**තක්සේරු වටිනාකම (රු)** **மதிப்பிடப்பட்ட பெறுமதி** **(ரூபாய்) Estimated Value (Rs)**	**වත්කම් මූලාශ්‍ර : වත්කම් උත්පාදනය** **சொத்துக்களின் மூலாதாரம் : சொத்துக்களின் உருவாக்க வழிமுறை** **Source of Wealth: Wealth generated from**
නිශ්චල அசைய முடியாதவை Immovable	1. 2.	1. 2.	1. 2.
චංචල அசையக்கூடியவை Movable	1. 2.	1. 2.	1. 2.

44. දේපල කුලියට/බද්දට ලබාගෙන ඇත්නම්, කරුණාකර සඳහන් කරන්න. சொத்து வாடகை/குத்தகையில் இருப்பின் தயவு செய்து குறிப்பிடவும். If property is on rent/lease, please specify.

1. 2.

45. වෙනත් ආශ්‍රිත ව්‍යාපාර/ වෘත්තීය කාර්යයන් හා බැඳීම් பிற தொடர்புற்ற வியாபாரம்/தொழில்சார் முயற்சிகளும் பொறுப்புகளும் Other connected businesses/ professional activities and interests

1. 2.

46. ඔබ විදේශිකයෙකු/ විදේශීය පුරවැසියෙකු/අනේවාසිකයෙකු/ද්විත්ව පුරවැසිභාවයක් ලද්දකු/ විදේශයක ස්ථිර පදිංචි පත්‍රයක් (ග්‍රීන් කාර්ඩ් හෝ එවැනි යම් තත්ත්වයක්) ඇති අයෙක් ද? நீங்கள் ஒரு வெளிநாட்டு பிரஜையா/வெளிநாட்டுகுடியுரிமை பெற்றவரா/வதியுரிமை அல்லாதவர்/இரட்டை குடியுரிமை பிரஜை/நிரந்தர வதிவிட அட்டையினை கொண்டிருப்பவர் (கிரீன் அட்டை அல்லது வேறு சமமான அட்டை)? Are You a Foreign national/foreign citizen/ non-resident/ dual citizen/ holder of a permanent resident card (Green Card or other similar status)?	1.❑ 2.❑ ඔව් ஆம் Yes	1.❑ 2.❑ නැත இல்லை No

47. උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் Place of Birth	1. 2.	**48.** පුරවැසිභාවය குடியுரிமை Citizenship	1. 2.

49. ඔබ හෝ ඔබේ පවුලේ සමීප ඥාතියෙකු හෝ දේශපාලනයට සම්බන්ධ අයෙකු වන්නේ ද?. நீங்கள் அல்லது உங்களுடைய நெருங்கிய உறவினர் எவரேனும் ஒருவர் அரசியலில் சம்பந்தப்பட்டுள்ளீர்களா? Are you or your close relative a politically exposed person? If "yes", please specify / "ඔව්" නම් කරුණාකර සඳහන් කරන්න / "ஆம்" எனின் விபரம் குறிப்பிடவும் 1. 2.	1.❑ 2.❑ ඔව් ஆம் Yes	1.❑ 2.❑ නැත இல்லை No

50. අපේක්ෂිත ප්‍රතිපාර්ශව වර්ගය (අදාල නම්) / எதிர்பார்க்கப்படும் எதிர்முனையாளர்களின் வகை (தேவைப்பட்டால்) / Expected type of counterparties (If applicable) Eg: Related business parties, Consultants, etc

1. 2.

51. වෙනත් කරුණු பிற குறிப்பிடவும் Other remarks

52. මෙහි සඳහන් පාස්පොත අත්සන් කොට භාර ගනිමි/මු. **சேமிப்பு புத்தகத்தை நாம் பெற்றுக்கொண்டோம் என உறுதிப்படுத்துகின்றோம்.** **We hereby acknowledge receipt of the passbook.**	**පාස්පොත් අංකය** **சேமிப்புப் புத்தக இல. Passbook No.**		**අත්සන** **கையொப்பம்** **Signature**	